



Brüsszel, 2025. július 10.
(OR. en)

11272/1/25
REV 1

Intézményközi referenciaszám:
2025/0203 (NLE)

PECHE 202

FEDŐLAP

Küldi:	az Európai Bizottság főtitkára részéről Martine DEPREZ igazgató
Az átvétel dátuma:	2025. július 9.
Címzett:	Thérèse BLANCHET, az Európai Unió Tanácsának főtitkára
Biz. dok. sz.:	COM(2025) 371 final
Tárgy:	Javaslat A TANÁCS RENDELETE a São Tomé és Príncipe Demokratikus Köztársaság és az Európai Közösség közötti halászati partnerségi megállapodás végrehajtási jegyzőkönyvével (2025–2029) előírt halászati lehetőségek elosztásáról

Mellékelten továbbítjuk a delegációknak a következő dokumentumot: COM(2025) 371 final.

Melléklet: COM(2025) 371 final



EURÓPAI
BIZOTTSÁG

Brüsszel, 2025.7.9.
COM(2025) 371 final

2025/0203 (NLE)

Javaslat

A TANÁCS RENDELETE

**a São Tomé és Príncipe Demokratikus Köztársaság és az Európai Közösség közötti
halászati partnerségi megállapodás végrehajtási jegyzőkönyvével (2025–2029) előírt
halászati lehetőségek elosztásáról**

INDOKOLÁS

1. A JAVASLAT HÁTTERE

• A javaslat indokai és céljai

A São Tomé és Príncipe Demokratikus Köztársasággal kötött halászati partnerségi megállapodás új végrehajtási jegyzőkönyvére irányuló tárgyalásoknak az Európai Unió nevében történő megkezdésére való felhatalmazásról szóló, 2024. szeptember 10-i tanácsi határozat¹ és a benne foglalt tárgyalási irányelvek alapján a Bizottság tárgyalásokat folytatott a São Tomé és Príncipe Demokratikus Köztársaság (a továbbiakban: São Tomé és Príncipe) kormányával. E tárgyalásokat követően a tárgyaló felek 2025. április 9-én parafálták a jegyzőkönyvet. Az új jegyzőkönyv az ideiglenes alkalmazás 19. cikkben rögzített kezdőnapjától, vagyis a Felek általi aláírásának napjától számított négyéves időszakra szól.

Az új jegyzőkönyv a következő kategóriákban biztosít halászati lehetőségeket:

- 26 kerítőhálós tonhalhalászhajó,
- 9 felszíni horogsoros halászhajó,
- a vonatkozó ICCAT-határozatoknak megfelelő segédhajók a São Tomé és Príncipe-i jogszabályokban meghatározott határértékeken belül.

E javaslat célja a szóban forgó halászati lehetőségek tagállamok közötti elosztása.

• Összhang a szabályozási terület jelenlegi rendelkezéseivel

Az új jegyzőkönyv fő célja egy naprakész – azaz a megreformált közös halászati politikának és külső dimenziójának prioritásait figyelembe vevő – keret biztosítása, amely a halászat területén lehetővé teszi az Európai Unió és São Tomé és Príncipe közötti stratégiai partnerség fenntartását és megerősítését.

A jegyzőkönyv – a rendelkezésre álló legjobb tudományos szakvéleményeknek és az Atlanti Tonhalfélék Védelmére Létrehozott Nemzetközi Bizottság (ICCAT) határozatainak és ajánlásainak figyelembevételével – a rendelkezésre álló többlet korlátain belül halászati lehetőségeket biztosít az uniós hajóknak a São Tomé és Príncipe-i halászati övezetben. A Bizottság az álláspontját részben az előző (a 2019 és 2024 közötti időszakra vonatkozó) jegyzőkönyv értékelésének eredményeire, részben egy olyan előretekintő értékelés eredményeire alapozta, amely egy új jegyzőkönyv megkötésének lehetőségét vizsgálta. Az értékeléseket külső szakértők végezték. Az új jegyzőkönyv egyúttal az Európai Unió és São Tomé és Príncipe közötti együttműködésnek is új lendületet kíván adni annak érdekében, hogy a São Tomé és Príncipe-i halászati övezetben és az Atlanti-óceán vizein lehetővé váljon a fenntartható halászati politika fejlesztése és a halászati erőforrások felelősségteljes kiaknázása, ami a Felek érdekét szolgálja. Az együttműködés hozzá fog járulni a tisztességes munkakörülmények halászati tevékenységek keretében történő biztosításának előmozdításához is.

¹ HL

- **Összhang az Unió egyéb szakpolitikáival**

A São Tomé és Príncipevel kötött halászati partnerségi megállapodás új végrehajtási jegyzőkönyvére irányuló tárgyalások az Unió által az Afrikai, Karibi és Csendes-óceáni Államok Szervezetének (AKCSÁSZ) országai vonatkozásában folytatott külső tevékenység részét képezik, és figyelembe veszik különösen a fenntartható gazdasági növekedésre, az emberi és társadalmi fejlődésre, az éghajlatváltozás elleni küzdelemre, a természeti erőforrásokkal való fenntartható gazdálkodásra, valamint a demokratikus elvek és az emberi jogok tiszteletben tartására vonatkozó uniós célkitűzéseket.

2. JOGALAP, SZUBSZIDIARITÁS ÉS ARÁNYOSSÁG

- **Jogalap**

A jogalap az Európai Unió működéséről szóló szerződés, amely 43. cikkének (3) bekezdésében kiköti, hogy a halászati lehetőségek elosztásáról a Tanács határoz, a Bizottság javaslata alapján.

- **Szubszidiaritás (nem kizárólagos hatáskör esetén)**

A javaslat az Európai Unió kizárólagos hatáskörébe tartozik.

- **Arányosság**

A javaslat arányos azzal a közös halászati politikáról szóló rendelet² 31. cikkében rögzített célkitűzéssel, amely szerint meg kell teremteni az uniós hajókkal harmadik országok vizein folytatott halászati tevékenységekre irányadó jogi, környezetvédelmi, gazdasági és társadalmi szabályozási keretet. A javaslat megfelel a szóban forgó rendelkezéseknek, valamint az említett rendelet 32. cikkében meghatározott, a harmadik országoknak nyújtott pénzügyi támogatásról szóló rendelkezéseknek.

3. AZ UTÓLAGOS ÉRTÉKELÉSEK, AZ ÉRDEKELT FELEKKEL FOLYTATOTT KONZULTÁCIÓK ÉS A HATÁSVIZSGÁLATOK EREDMÉNYEI

A Bizottság 2024-ben elvégezte a São Tomé és Príncipevel kötött halászati partnerségi megállapodás 2019 és 2024 között hatályos jegyzőkönyvének utólagos értékelését, valamint egy esetleges új jegyzőkönyv előzetes értékelését³. Az utólagos és az előzetes értékelés következtetéseit egy bizottsági szolgálati munkadokumentum⁴ tartalmazza.

² Az Európai Parlament és a Tanács 1380/2013/EU rendelete (2013. december 11.) a közös halászati politikáról, az 1954/2003/EK és az 1224/2009/EK tanácsi rendelet módosításáról, valamint a 2371/2002/EK és a 639/2004/EK tanácsi rendelet és a 2004/585/EK tanácsi határozat hatályon kívül helyezéséről.

³ Európai Bizottság: Tengerügyi és Halászati Főigazgatóság, F&S, POSEIDON, Defaux, V. and Caillart, B.: Évaluation rétrospective du Protocole de mise en œuvre de l'accord de partenariat dans le domaine de la pêche entre l'Union européenne et la République de Sao Tomé-et-Principe et prospective d'un éventuel futur protocole – Rapport final (Az Európai Unió és a São Tomé és Príncipe Demokratikus Köztársaság közötti halászati partnerségi megállapodás végrehajtásáról szóló jegyzőkönyv visszamenőleges értékelése és egy lehetséges jövőbeli jegyzőkönyv kilátásba helyezése – zárójelentés), az Európai Unió Kiadóhivatala, 2024 (<https://data.europa.eu/doi/10.2771/264668>).

⁴ COMMISSION STAFF WORKING DOCUMENT EVALUATION Accompanying the document Recommendation for a COUNCIL DECISION authorising the opening of negotiations on behalf of the European Union on a new implementing protocol to the Fisheries Partnership Agreement with the

Az értékelés megállapította, hogy az EU halászati ágazatának alapos érdeke fűződik a São Tomé és Príncipe vizein folytatott halászathoz, és egy új jegyzőkönyv mindkét Félnek érdekében áll. Ezen túlmenően az új jegyzőkönyv növelné a megfigyelés, az ellenőrzés és a felügyelet hatékonyságát, továbbá hozzájárulna a térségben folytatott halászat megfelelőbb irányításához.

Az EU számára fontos egy olyan eszköz fenntartása, amely mélyreható ágazati együttműködést tesz lehetővé Elefántcsontparttal, amely a joghatósága alá tartozó halászati terület kiterjedéséből adódóan szubregionális szinten az óceánpolitikai irányítás meghatározó tényezője. A São Tomé és Príncipevel fenntartott kapcsolatok szorosabbra fűzése egyúttal azt is lehetővé teszi, hogy az Unió szövetségeket építhessen ki az ICCAT keretében. Az uniós flotta számára ez egyúttal azt is jelenti, hogy továbbra is hozzáfér egy fontos halászati területhez, ahol többéves nemzetközi jogi keretben alkalmazhat halászati stratégiákat. A São Tomé és Príncipe-i hatóságok célja az, hogy az óceánpolitikai irányítás megerősítése érdekében fenntartsák az EU-val kialakított kapcsolataikat, és ezáltal többéves finanszírozási lehetőségeket biztosító célzott ágazati támogatáshoz jussanak, csakúgy mint az, hogy a gazdaság diverzifikációja jegyében a hajók tevékenységét kihasználva megkezdődjön az ország feldolgozó ágazatának iparosítása.

- **Az érdekelt felekkel folytatott konzultációk**

Az értékelés részeként konzultációra került sor a tagállamokkal, ágazati képviselőkkel, egyes nemzetközi civil szervezetekkel, valamint São Tomé és Príncipe halászati közigazgatási szerveivel és civil társadalmi képviselőivel. A távolsági flottával foglalkozó tanácsadó testület keretében szintén folytak konzultációk.

- **Szakértői vélemények összegyűjtése és felhasználása**

A Bizottság a közös halászati politikáról szóló rendelet 31. cikkének (10) bekezdésében foglalt rendelkezésekkel összhangban az utólagos és az előzetes értékeléshez független szakértő segítségét vette igénybe.

- **Hatásvizsgálat**

Tárgyaltan.

- **Célravezető szabályozás és egyszerűsítés**

Tárgyaltan.

Democratic Republic of São Tomé and Príncipe, and possible amendments to the Fisheries Partnership Agreement or a new text of a Sustainable Fisheries Partnership Agreement (BIZOTTSÁGI SZOLGÁLATI MUNKADOKUMENTUM, amely a következő dokumentumot kíséri: Ajánlás – A TANÁCS HATÁROZATA a São Tomé és Príncipe Demokratikus Köztársasággal kötött halászati partnerségi megállapodás végrehajtásáról szóló új jegyzőkönyvre, valamint a halászati partnerségi megállapodás esetleges módosításaira vagy egy új fenntartható halászati partnerségi megállapodás szövegének kidolgozására irányuló tárgyalásoknak az Európai Unió nevében történő megkezdésére való felhatalmazásról) (<https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=CELEX%3A52024SC0177&qid=1424957307348>).

- **Alapjogok**

A megtárgyalt megállapodás tartalmaz egy olyan rendelkezést, amely kimondja, hogy a Szamoai Megállapodás⁵ emberi jogokról szóló 9. cikkében előírt lényegi elemek megsértése következményekkel jár.

4. KÖLTSÉGVETÉSI VONZATOK

A rendelettervezet nincs hatással az uniós költségvetésre.

5. EGYÉB ELEMELK

- **Végrehajtási tervek, valamint a nyomon követés, az értékelés és a jelentéstétel szabályai**

Ezen eljárás megindítására a São Tomé és Príncipe Demokratikus Köztársaság és az Európai Közösség közötti halászati partnerségi megállapodás végrehajtási jegyzőkönyvének az Európai Unió nevében történő aláírásáról és az ideiglenes alkalmazásáról szóló tanácsi határozatra irányuló javaslatához, valamint a jegyzőkönyv megkötéséről szóló tanácsi határozathoz kapcsolódó eljárás megindításával párhuzamosan kerül sor. Ezt a rendeletet a halászati lehetőségek megnyitásának időpontjától, vagyis a jegyzőkönyv ideiglenes alkalmazásának kezdőnapjától kell alkalmazni.

⁵

Partnerségi megállapodás egyrészt az Európai Unió és tagállamai, és másrészt az Afrikai, Karibi és Csendes-óceáni Államok Szervezetének tagjai között (HL L, 2023/2862, 2023.12.28.) (http://data.europa.eu/eli/agree_international/2023/2862/oj).

Javaslat

A TANÁCS RENDELETE

**a São Tomé és Príncipe Demokratikus Köztársaság és az Európai Közösség közötti
halászati partnerségi megállapodás végrehajtási jegyzőkönyvével (2025–2029) előírt
halászati lehetőségek elosztásáról**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 43. cikke (3) bekezdésére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) A Tanács 2007. július 23-án elfogadta a São Tomé és Príncipe Demokratikus Köztársaság és az Európai Közösség közötti halászati partnerségi megállapodás¹ (a továbbiakban: a megállapodás) megkötéséről szóló 894/2007/EK rendeletet². A megállapodás 2011. augusztus 29-én lépett hatályba.
- (2) A megállapodás legutóbbi végrehajtási jegyzőkönyvének érvényessége 2024. december 18-án lejárt.
- (3) A Bizottság az Európai Unió nevében tárgyalásokat folytatott a São Tomé és Príncipe Demokratikus Köztársaság és az Európai Közösség közötti halászati partnerségi megállapodás négyéves időtartamra szóló új végrehajtási jegyzőkönyvéről (a továbbiakban: a jegyzőkönyv).
- (4) E tárgyalások eredményeként a Felek 2025. április 9-én parafálták a jegyzőkönyvet.
- (5) A Tanács [...] -án/-én elfogadta az új jegyzőkönyv aláírásáról és ideiglenes alkalmazásáról szóló (EU) [...] határozatot³, figyelemmel annak későbbi megkötésére.
- (6) A jegyzőkönyvben előírt halászati lehetőségeket el kell osztani a tagállamok között a jegyzőkönyv alkalmazásának teljes időtartamára.
- (7) Tekintettel a São Tomé és Príncipe-i halászati övezetben folytatott uniós halászati tevékenységek gazdasági jelentőségére, valamint annak szükségességére, hogy e tevékenységek megszakítása minél rövidebb ideig tartson, e rendeletnek a lehető legrövidebb időn belül alkalmazandóvá kell válnia.
- (8) A jegyzőkönyv ideiglenes jelleggel már az aláírásának napjától alkalmazásra kerül annak érdekében, hogy az uniós hajók a lehető leghamarabb megkezdhessék halászati tevékenységüket. Ezért e rendeletet is indokolt ugyanattól a naptól alkalmazni,

¹ HL L 205., 2007.8.7., 35. o.; ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2007/894/oj.

² HL L 205., 2007.8.7., 35. o.; ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2007/894/oj>.

³ [kérjük beilleszteni a HL-hivatkozást]

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A jegyzőkönyv (2025–2029) keretében megállapított halászati lehetőségek a következők szerint kerülnek elosztásra a tagállamok között:

- a) 26 kerítőhálós tonhalhalászhajó:
 - Spanyolország: [15] hajó;
 - Franciaország: [11] hajó;
- b) 9 felszíni horogsoros halászhajó:
 - Spanyolország: [7] hajó;
 - Portugália: [2] hajó.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő hetedik napon lép hatályba.

Ezt a rendeletet a jegyzőkönyv ideiglenes alkalmazásának kezdőnapjától kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, -án/-én.

*a Tanács részéről
az elnök*